

Tischvorlage zu TOP 1

würde nicht behandelt? - 1 ✓

FRAKTION DER  
CHRISTLICH-SOZIALEN UNION  
IM STADTRAT ZU NÜRNBERG



www.csu-stadtratsfraktion.nuernberg.de

CSU-Stadtratsfraktion • Rathausplatz 2 • 90403 Nürnberg

Wolff'scher Bau des Rathauses  
2. Stock, Zimmer 58  
Rathausplatz 2, 90403 Nürnberg  
Telefon: 0911 / 22 66 59  
0911 / 231 - 2907  
Telefax: 0911 / 231 - 4051  
csu@fraktionen.stadt.nuernberg.de

Herrn Oberbürgermeister  
Dr. Ulrich Maly  
Rathaus  
90403 Nürnberg

STR 25.09.2002

Mu

|                                |        |                    |
|--------------------------------|--------|--------------------|
| OBERBÜRGERMEISTER              |        |                    |
| 20. SEP. 2002 / ..... Nr. .... |        |                    |
| VIII                           | 1      | 3                  |
| SRD                            | Zur    | Zur Stellungnahme  |
|                                | Kts.   | 4                  |
| BGA                            | 2      | Antwort vor Ab-    |
|                                | z.w.V. | sandung vorlegen   |
|                                |        | 5                  |
|                                |        | Antwort zur Unter- |
|                                |        | schrift vorlegen   |

mm / 19.09.02  
Höffkes

**„Kommission für Integration“**

Sehr geehrter Herr Oberbürgermeister,

für die CSU-Stadtratsfraktion stelle ich zur Behandlung im Stadtrat am 25.09.2002, TOP 1 folgenden

**Antrag:**

Die zukünftige gemeinsame Kommission aus Ausländerbeirat und Kommission für Ausländerfragen führt die Bezeichnung „Kommission für Integration“.

**Begründung:**

Die Kommission befasst sich zukünftig mit Fragen der Lebenssituation in Nürnberg lebender Aussiedler und ausländischer Mitbürger. Zentrales Anliegen soll die Integration beider Gruppen sein. Deshalb bestand nach unserer Auffassung Übereinstimmung, diesen zentralen Aspekt der Arbeit alleine zur Namensgebung heranzuziehen, zumal Fragen der interkulturellen Zusammenarbeit bei den ausländischen Mitbürgern in den Vordergrund rücken, wohingegen sie bei den Aussiedlern deutlich in den Hintergrund treten.

Beiden Gruppen muss Hilfe zur Integration geleistet werden. Der Name „Kommission für Integration“ betont diese gemeinsame Aufgabe für Aussiedler und ausländische Mitbürger in gleicher Weise, ohne die Unterschiede bei der Bevölkerungsgruppen zu verwischen.

Zu betonen ist, dass die interkulturelle Arbeit als Teil der Aufgaben der Kommission dabei nicht verringert werden soll. Daneben gibt es aber weitere Betätigungsfelder (Sprachförderung, Ausbildungsinitiativen usw.), die ebenso wie die interkulturelle Arbeit der Integration dienen sollen.

Mit freundlichen Grüßen

Dr. Klemens Gsell  
Fraktionsvorsitzender

FRAKTION DER  
CHRISTLICH-SOZIALEN UNION  
IM STADTRAT ZU NÜRNBERG



stadtratsfraktion.nuernberg.de

www.csu-

CSU-Stadtratsfraktion • Rathausplatz 2 • 90403 Nürnberg

Herrn Oberbürgermeister  
Dr. Ulrich Maly  
Rathaus  
90403 Nürnberg

*STR 25.09.2002*

|                                       |                  |  |
|---------------------------------------|------------------|--|
| <b>OBERBÜRGERMEISTER</b>              |                  |  |
| <b>25. SEP. 2002</b> / ..... Nr. .... |                  |  |
| VIII<br>SPD                           | 1<br>Zur<br>Kts. | 3 Zur Stellungnahme                      |
| OBM                                   | 2<br>w.V.        | 4 Antwort vor Ab-<br>sendung vorlegen    |
|                                       |                  | 5 Antwort zur Unter-<br>schrift vorlegen |

Wolff'scher Bau des Rathauses  
2. Stock, Zimmer 58  
Rathausplatz 2, 90403 Nürnberg  
Telefon: 0911 / 22 66 59  
0911 / 231 - 2907  
Telefax: 0911 / 231 - 4051  
csu@fraktionen.stadt.nuernberg.de

kai / 24.09.02  
Dr. Gsell

**Stadtratssitzung am 25.09.2002**  
**TOP 14 - Besetzung der Kommission für Integration**  
*1,2*

Sehr geehrter Herr Oberbürgermeister,

für die CSU-Stadtratsfraktion stelle ich zur Behandlung in der Stadtratssitzung am 25.09.2002  
folgenden

**Antrag:**

In die Kommission für Integration werden von der CSU-Stadtratsfraktion folgende  
Ausschussmitglieder benannt:

| Ausschussmitglied  | 1. Stellvertreter  | 2. Stellvertreter      | 3. Stellvertreter |
|--------------------|--------------------|------------------------|-------------------|
| Böhm, Kerstin      | Dr. Gsell, Klemens | Bloß, Helmut           | Dr. Beck, Hartmut |
| Buchsbaum, Helmine | Gebhardt, Franz    | Regitz, Barbara        | Thoma, Claudia    |
| Bielmeier, Peter   | Mägerlein, Klaus   | Pabst, Karl            | Imhof, Hermann    |
| Höffkes, Max       | Gruber, Werner     | Meyer, Volker          | Scholz, Ludwig    |
| Körber, Gerlinde   | Sendner, Kilian    | Dr. Helmbrecht, Jürgen | Brehm, Sebastian  |
| Loos, Andrea       | Bungartz, Britta   | Höfler, Renate         | Tandler, Renate   |

Folgende Personen werden als Nichtstadtratsmitglieder für die Kommission benannt

|                  |                      |                |                       |
|------------------|----------------------|----------------|-----------------------|
| Özdemir, Ramazan | Striegauer Str. 25   | 90473 Nürnberg | Tel. 0911 / 80 01 383 |
| Schmidt, Tobias  | Egloffstiner Str. 22 | 90411 Nürnberg | Tel. 0911 / 52 99 851 |

Mit freundlichen Grüßen

  
Dr. Klemens Gsell  
Fraktionsvorsitzender

Tischvorlage zu TOP 1.2  
der Stadtratssitzung am 25.09.2002

Franke  
**SPD**

Stadtratsfraktion  
Nürnberg

Tel.: 0911-2312906  
Fax: 0911-2313895

E-Mail:  
spd@fraktionen.stadt.nuernberg.de  
Internet:  
www.spd-stadtratsfraktion.nuernberg.de

U1, U11 Lorenzkirche  
Bus 36, 46, 47 Rathaus

Herrn Oberbürgermeister  
Dr. Ulrich Maly  
Rathaus

90317 Nürnberg

HR 25.09.2002

|                                |                  |  |
|--------------------------------|------------------|--|
| OBERBÜRGERMEISTER              |                  |  |
| 25. SEP. 2002 / ..... Nr. .... |                  |  |
| VIII<br>SPD                    | 1<br>Zur<br>Kta. | 3 Zur Stellungnahme                      |
|                                |                  | 4 Antwort vor Ab-<br>sendung vorlegen    |
| DEP                            | 2<br>b.w.V.      | 5 Antwort zur Unter-<br>schrift vorlegen |

24.09.02  
m

Stadtratssitzung am 24<sup>5</sup>.9.02

**Tagesordnungspunkt: Besetzung der  
Kommission für Integration und interkulturelle Angelegenheiten**

Sehr geehrter Herr Oberbürgermeister,

für die Besetzung der Stadtratsvertreter in der neu zu bildenden Kommission für Integration und interkulturelle Fragen schlägt die SPD-Stadtratsfraktion folgende Personen vor:

|                 | <b>1. Vertreter/in</b> | <b>2. Vertreter/in</b> | <b>3. Vertreter/in</b> |
|-----------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| Agathagelidis   | Fischer                | Hamburger              | Zerweck                |
| Heinrich        | Limbacher              | Dr. Papagrigoriou      | Weikert                |
| Penzkofer-Röhrl | Weikert                | Wild                   | Dötschel               |
| Schönfelder     | Riedel                 | Lunz                   | Blumenstetter          |
| Würffel         | Fischer                | Weikert                | Wild                   |
| Zadek           | Pröß-Kammerer          | Arabackyj              | Limbacher              |

Für die Besetzung der Nichtstadtratsmitglieder gem. §11 Ziff.1 Satz 2 der Stadtratsgeschäftsordnung schlägt die SPD-Stadtratsfraktion folgende Personen vor:

- Herr Arif Tasdelen, Ziegenstr.102, 90482 Nürnberg
- Frau Anita Wojciechowski, Kaulbachstr.28, 90408 Nürnberg

Mit freundlichen Grüßen

  
Gebhard Schönfelder  
Vorsitzender

Tischvorlage zu TOP 1.2  
der Stadtratssitzung am 25.09.2002

TOP 1.2  
Stadtratsfraktion Nürnberg

BÜNDNIS 90 / DIE GRÜNEN Rathausplatz 2 90317 Nürnberg

Stadtrat Nürnberg  
z. H. Herrn Oberbürgermeister *STR 25.09.02*  
Dr. Ulrich Maly  
Rathaus  
90317 Nürnberg

|   |   |   |
|---|---|---|
| OBERBÜRGERMEISTER   |   |   |
| 24. SEP. 2002 / ..... Nr. ....                                    |   |   |
| <input type="checkbox"/> 1<br>Zur<br>Kts.                         | <input type="checkbox"/> 2<br>Zur<br>Unt.                                       | <input type="checkbox"/> 3<br>Zur Stellungnahme |
| <input type="checkbox"/> 4<br>Antwort vor Ab-<br>sendung vorlegen | <input checked="" type="checkbox"/> 5<br>Antwort zur Unter-<br>schrift vorlegen |   |

Rathausplatz 2  
90317 Nürnberg  
Telefon: 0911 231 5091 und 5092  
Telefax: 0911 231 2930  
e-Mail:  
gruene@fraktionen.stadt.nuernberg.de  
Internet: www.gruene.odn.de  
SchmidtBank Nürnberg  
Kontonr.: 010 037 063  
Bankleitzahl: 760 300 70  
Bus: Linie 36, 46, 47 (Rathaus)  
U-Bahn: Linie 1, 11 (Lorenzkirche)  
24.09.2002

Grüne

Besetzung von Ausschüssen, Kommissionen und Abordnungen;  
Ergänzungsantrag für die Stadtratssitzung am 25.09.2002

Sehr geehrter Herr Oberbürgermeister,

Zu TOP 1.2. der Stadtratssitzung am 25.09.2002 stellen wir folgenden Ergänzungsantrag:

Die Besetzung des **Werkausschusses ASN** durch die Ausschussgemeinschaft Bündnis 90/Die Grünen / Die Guten erfolgt analog der Besetzung des Umweltausschusses.

Mitgliedschaft und Vertretung in der **Kommission für Integration und Interkulturelle Angelegenheiten** erfolgt durch:

|                   |                    |                |                      |
|-------------------|--------------------|----------------|----------------------|
| Mitglied          | 1. Vertreterin     | 2. Vertreterin | 3. Vertreter         |
| Hiltrud Gödelmann | Brigitte Wellhöfer | Christine Seer | St. Grosse-Grollmann |

Als Nichtstadratsmitglieder schlagen wir vor:

Frau Firdevs Altun                      Vertretung: Herrn Hassan Ifthekar

Mit freundlichen Grüßen

*Hiltrud Gödelmann*

Hiltrud Gödelmann, Stellv. Fraktionsvorsitzende

**BÜNDNIS 90**  
**DIE GRÜNEN**



Stadtratsfraktion Nürnberg

Beilage **1.2**  
zur Stadtratssitzung

BÜNDNIS 90 / DIE GRÜNEN Rathausplatz 2 90317 Nürnberg

Rathausplatz 2  
90317 Nürnberg  
Telefon: 0911 231 5091 und 5092  
Telefax: 0911 231 2930  
e-Mail:  
gruene@fraktionen.stadt.nuernberg.de  
Internet: www.gruene.odn.de  
SchmidtBank Nürnberg  
Kontonr.: 010 037 063  
Bankleitzahl: 760 300 70  
Bus: Linie 36, 46, 47 (Rathaus)  
U-Bahn: Linie 1, 11 (Lorenzkirche)

Stadtrat Nürnberg  
z. H. Herrn Oberbürgermeister  
Dr. Ulrich Maly  
Rathaus

*STR 25.9.2002*

|                                 |                  |   |
|---------------------------------|------------------|---|
| <b>OBERBÜRGERMEISTER</b>        |                  |   |
| 1 1. SEP. 2002 / ..... Nr. .... |                  |   |
| OBM                             | 1<br>Zur<br>Kts. | 3<br>Zur Stellungnahme                      |
|                                 | 2<br>L.w.V.      | 4<br>Antwort vor Ab-<br>sendung vorlegen    |
|                                 |                  | 5<br>Antwort zur Unter-<br>schrift vorlegen |

90317 Nürnberg

*Bö*

10.09.2002

**Ausschussgemeinschaft von Bündnis 90/ die Grünen und Die Guten –  
Änderung der Besetzung der Stadtratsausschüsse, Verwaltungsräte und  
Kommissionen**

Sehr geehrter Herr Oberbürgermeister,

Hiermit beantragen wir, die durch den Wechsel von Herrn Münter zu Stadträtin Christine Seer notwendig gewordenen Änderungen in den Besetzungen bzw. Vertretungen der Ausschüsse, Verwaltungsräte und Kommissionen durch Beschluss des Stadtrates auf der Sitzung am 25. September 2002 zu bestätigen.

Hervorzuheben sind insbesondere folgende Wechsel und Neubesetzungen:

|                            | Sitz neu           | Sitz alt          |
|----------------------------|--------------------|-------------------|
| Umweltausschuss:           | Christine Seer     | Hiltrud Gödelmann |
| Gesundheitsausschuss:      | Christine Seer     | Michael Münter    |
| Recht u. Wirtschaft:       | Hiltrud Gödelmann  | Michael Münter    |
| Verwaltungsrat<br>Klinikum | Brigitte Wellhöfer | Michael Münter    |

Die Neubesetzungen und Änderungen der Vertretungen sind im folgenden *kursiv* hervorgehoben.

Mit freundlichen Grüßen

*i. V. Gödelmann*

Brigitte Wellhöfer, Fraktionsvorsitzende



|  |                          |                       |                         |
|--|--------------------------|-----------------------|-------------------------|
| Ältestenrat/ Ferienausschuss               |                          |                       |                         |
| Mitglied:                                  | 1. Vertreterin           | 2. Vertreterin        | 3. Vertreterin          |
| Brigitte Wellhöfer                         | Hiltrud Gödelmann        | Jürgen Wolff          | <b>Christine Seer</b>   |
| Personal u. Organisationsausschuss         |                          |                       |                         |
| Mitglied:                                  | 1. Vertreterin           | 2. Vertreterin        | 3. Vertreter            |
| Jürgen Wolff                               | Brigitte Wellhöfer       | Hiltrud Gödelmann     | <b>Christine Seer</b>   |
| Ausschuss für Recht, Wirtschaft und Arbeit |                          |                       |                         |
| Mitglied:                                  | 1. Vertreter             | 2. Vertreterin        | 3. Vertreterin          |
| <b>Hiltrud Gödelmann</b>                   | Jürgen Wolff             | <b>Christine Seer</b> | Brigitte Wellhöfer      |
| Schulausschuss                             |                          |                       |                         |
| Mitglied:                                  | 1. Vertreter             | 2. Vertreterin        | 3. Vertreter            |
| Brigitte Wellhöfer                         | S. Grosse-Grollmann      | <b>Christine Seer</b> | Jürgen Wolff            |
| Kulturausschuss                            |                          |                       |                         |
| Mitglied:                                  | 1. Vertreter             | 2. Vertreterin        | 3. Vertreter            |
| Jürgen Wolff                               | S. Grosse-Grollmann      | Hiltrud Gödelmann     | <b>Christine Seer</b>   |
| Sozialausschuss                            |                          |                       |                         |
| Mitglied:                                  | 1. Vertreterin           | 2. Vertreterin        | 3. Vertreter            |
| Brigitte Wellhöfer                         | Hiltrud Gödelmann        | <b>Christine Seer</b> | Stefan Grosse-Grollmann |
| Sozialhilfeausschuss                       |                          |                       |                         |
| Mitglied:                                  | 1. Vertreterin           | 2. Vertreterin        | 3. Vertreter            |
| Brigitte Wellhöfer                         | Hiltrud Gödelmann        | <b>Christine Seer</b> | Stefan Grosse-Grollmann |
| Gesundheitsausschuss                       |                          |                       |                         |
| Mitglied:                                  | 1. Vertreterin           | 2. Vertreter          | 3. Vertreterin          |
| <b>Christine Seer</b>                      | Brigitte Wellhöfer       | Jürgen Wolff          | Hiltrud Gödelmann       |
| Bau- und Vergabeausschuss                  |                          |                       |                         |
| Mitglied:                                  | 1. Vertreterin           | 2. Vertreterin        | 3. Vertreter            |
| Jürgen Wolff                               | Hiltrud Gödelmann        | Brigitte Wellhöfer    | Stefan Grosse-Grollmann |
| Verkehrsausschuss                          |                          |                       |                         |
| Mitglied:                                  | 1. Vertreterin           | 2. Vertreterin        | 3. Vertreterin          |
| S. Grosse-Grollmann                        | <b>Christine Seer</b>    | H. Gödelmann          | Brigitte Wellhöfer      |
| Stadtplanungsausschuss                     |                          |                       |                         |
| Mitglied:                                  | 1. Vertreter             | 2. Vertreterin        | 3. Vertreterin          |
| H. Gödelmann                               | S. Grosse-Grollmann      | <b>Christine Seer</b> | Brigitte Wellhöfer      |
| Umweltausschuss                            |                          |                       |                         |
| Mitglied:                                  | 1. Vertreterin           | 2. Vertreter          | 3. Vertreterin          |
| <b>Christine Seer</b>                      | <b>Hiltrud Gödelmann</b> | S. Grosse-Grollmann   | Brigitte Wellhöfer      |
| Werkausschuss Nürnberger Stift (NüSt)      |                          |                       |                         |
| Mitglied:                                  | 1. Vertreterin           | 2. Vertreterin        | 3. Vertreter            |
| Brigitte Wellhöfer                         | Hiltrud Gödelmann        | <b>Christine Seer</b> | Stefan Grosse-Grollmann |
| Sportkommission                            |                          |                       |                         |
| Mitglied:                                  | 1. Vertreter             | 2. Vertreterin        | 3. Vertreterin          |
| Jürgen Wolff                               | S. Grosse-Grollmann      | <b>Christine Seer</b> | Hiltrud Gödelmann       |
| Verwaltungsrat Klinikum                    |                          |                       |                         |
| Mitglied:                                  | Vertretung:              |                       |                         |
| Brigitte Wellhöfer                         | <b>Hiltrud Gödelmann</b> |                       |                         |
| Zweckverband Sparkasse                     |                          |                       |                         |
| Mitglied:                                  | Vertretung:              |                       |                         |
| Jürgen Wolff                               | <b>Christine Seer</b>    |                       |                         |

| <b>1. Kommission für Integration</b> |                |                   |                   |                         |
|--------------------------------------|----------------|-------------------|-------------------|-------------------------|
|                                      | Mitglied       | 1. Stellvertreter | 2. Stellvertreter | 3. Stellvertreter       |
| 1                                    | Böhm           | Dr. Gsell         | Bloß              | Dr. Beck                |
| 2                                    | Buchsbaum      | Gebhardt          | Regitz            | Thoma                   |
| 3                                    | Bielmeier      | Mägerlein         | Pabst             | Imhof                   |
| 4                                    | Höffkes        | Gruber            | Meyer             | Scholz                  |
| 5                                    | Körber         | Sendner           | Dr. Helmbrecht    | Brehm                   |
| 6                                    | Loos           | Bungartz          | Höfler            | Tandler                 |
| 7                                    | Agathagelidis  | Fischer           | Hamburger         | Zerweck                 |
| 8                                    | Heinrich       | Limbacher         | Dr. Papagrigoriou | Weikert                 |
| 9                                    | Penzkofer-Röhr | Weikert           | Wild              | Dötschel                |
| 10                                   | Schönfelder    | Riedel            | Lunz              | Blumenstetter           |
| 11                                   | Würffel        | Fischer           | Weikert           | Wild                    |
| 12                                   | Zadek          | Prölß-Kammerer    | Arabackyj         | Limbacher               |
| 13                                   | Gödelmann      | Wellhöfer         | Seer              | Grosse-Grollmann(Guten) |

1. stellvertretende Vorsitzende: Heinrich

2. stellvertretende Vorsitzende: Penzkofer-Röhr